

Lenguaje materno para la preparación escolar y el logro del éxito en la vida

Home Language for Success in School and Life

Planned Language Approach

[Música]

Narradora: Estos niños son nuestro futuro. Hablan más de 140 idiomas. Están inscritos en el 87 por ciento de los programas de Head Start y Early Head Start a lo largo y ancho de todos los Estados Unidos. Constituyen una tercera parte de la población de Head Start. Representan la fuerza de un grupo de 310,000 niños. Estos niños aprenden en dos idiomas. Los niños que aprenden en dos o más idiomas tienen un futuro brillante y prometedor, sobre todo cuando se apoyan, tanto su cultura como su lenguaje materno.

Este video explica por qué los niños deben seguir aprendiendo su idioma materno mientras aprenden inglés, para tener un desempeño satisfactorio escolar y triunfar en la vida. Algunos niños adquieren dos o más idiomas desde su nacimiento. Otros niños aprenden primero su idioma materno, y más tarde adquieren un segundo idioma. La concepción de sí mismo empieza a formarse cuando el niño nace y se desarrolla al abrigo de su cultura e idioma materno. Los bebés aprenden las habilidades sociales cuando escuchan a su familia hablando su idioma materno y a través de las costumbres y rutinas de su familia y cultura. Las habilidades sociales se expanden rápidamente durante los años preescolares, a medida que los niños interactúan cada vez más con otras personas.

Una concepción positiva del propio ser combinada con unas habilidades socio-emocionales bien consolidadas constituyen los cimientos de la preparación escolar y el logro del éxito en la vida. A medida que una niña adquiere su idioma materno y sus costumbres culturales, está aprendiendo muchas habilidades del pensamiento y de preparación escolar, tales como la clasificación, las causas y efectos y la categorización de las cosas. Al paso del tiempo, estos conceptos y otras destrezas de la preparación escolar se transfieren del lenguaje materno hacia el inglés, a medida que lo aprende.

Cuando los niños comienzan a aprender un nuevo idioma el inglés, por ejemplo, es muy probable que inicialmente no se sepan todas las palabras en inglés para poder expresar los conceptos, conocimientos e ideas que ya habían desarrollado en su lenguaje materno. Por ejemplo, un niño podría describir en su lenguaje materno la estructura que construyó con sus bloques de madera, utilizando los nombres de las formas en su propio idioma, pero no podrá todavía decir los nombres de las formas en inglés. Sin embargo, podría tomar algún tiempo antes de que los niños aprendan las nuevas palabras y así puedan expresar en inglés las ideas y conceptos que inicialmente aprendieron en su idioma materno.

¿Qué sucede cuando el lenguaje del hogar no recibe apoyo? Existe el mito muy generalizado de que el idioma materno de los niños interfiere con el aprendizaje del idioma inglés. De hecho, es todo lo contrario. La identidad familiar y cultural de los niños podría perderse o debilitarse cuando se les priva de su idioma materno. Los niños ya no podrán basarse en las habilidades y los conceptos que han aprendido y desarrollado en su lengua materna desde su nacimiento. Su capacidad para estar preparados para la escuela y para aprender bien el inglés se encuentra en riesgo. Sin el apoyo de su

idioma materno, los niños ingresan a la escuela con una desventaja y muchos de ellos tienen dificultades para estar a la par de sus compañeros a medida que avanzan del kínder hacia la preparatoria o bachillerato.

Cuando los niños cuentan con un desarrollo social y cognitivo sin interrupciones en su idioma materno, al mismo tiempo que aprenden inglés, existirá una mayor probabilidad de que estén mejor preparados para iniciar la escuela y leer en inglés. Tendrán mayores probabilidades de gozar de una excelencia escolar a largo plazo y de tener éxito en la vida.

¿Qué opina la Oficina Nacional de Head Start sobre la razón por la cual debe conservarse y desarrollarse plenamente el idioma materno en los niños? El Principio Multicultural número 6 establece que: Los programas eficaces para los niños que hablan un idioma que no es el inglés, deben fomentar el desarrollo continuo del idioma principal de los niños, al mismo tiempo que se les facilita la adquisición del idioma de inglés. Existen muchas maneras a través de las cuales los programas pueden apoyar el desarrollo del lenguaje materno de los niños no solamente una. Las estrategias a utilizar dependerán de las habilidades lingüísticas de cada uno de los niños y el tipo de apoyo que las familias y los maestros puedan brindarles.

Los niños que aprenden en dos idiomas logran un excelente desempeño académico y el éxito en la vida cuando continúan desarrollando su idioma materno a medida que aprenden inglés. Lo que los programas de Head Start y Early Head Start hagan el día de hoy, con el fin de promover el idioma materno de los niños, afectará directamente el éxito futuro de estos niños.

[Música]